DHCS
CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES
Michelle Baass | Director

Medi-Cal

Kính gửi thành viên Medi-Cal, Ngày 31 tháng 8 năm 2026

Bức thư này cho quý vị biết về hai quy tắc liên bang mới mà Quốc hội và Tổng thống Trump đã thiết lập. Chúng sẽ ảnh hưởng đến quý vị vào năm tới (vào năm **2027**) và được gọi là:

Quy tắc **Tham Gia Công Việc và Cộng Đồng** và **Quy Tắc Gia Hạn Mỗi 6 Tháng.**

Chúng tôi đang gửi cho quý vị thông tin ngay bây giờ, nhưng các quy tắc này sẽ không có hiệu lực cho đến tháng 3 năm 2027. Quý vị sẽ nhận được thêm thông tin về các quy tắc này.

Quy Tắc Tham Gia Công Việc và Cộng Đồng

Quy tắc này nói rằng người lớn, từ 19-64 tuổi sẽ cần làm việc, tình nguyện, đi học, tham gia một chương trình đào tạo việc làm hoặc có thu nhập để giữ Medi-Cal.

Quý vị có thể được miễn trừ khỏi quy tắc này nếu:

- Có một tình trạng y tế nghiêm trọng, phức tạp hoặc đang diễn ra khiến bản thân không đáp ứng quy tắc này.
- Có một tình trạng sức khỏe tâm thần nghiêm trọng khiến bản thân không đáp ứng quy tắc này.
- Đang mang thai hoặc đã mang thai trong 12 tháng qua, hoặc đủ điều kiện để được chăm sóc sau sinh.
- Là cha mẹ, người giám hộ hoặc người chăm sóc trẻ từ 13 tuổi trở xuống.
- Đang đáp ứng yêu cầu công việc của CalWORKs.
- Là người chăm sóc cho người khuyết tật hoặc có tình trạng sức khỏe y tế hoặc tâm thần nghiêm trọng.
- Có khuyết tật khiến quý vị không thể tuân thủ quy tắc này.
- Lạm dụng hoặc dùng quá liều ma túy hoặc rượu, đang điều trị hoặc đã được yêu cầu tham gia điều trị.
- Là một cựu chiến binh bị khuyết tật hoàn toàn (toàn phần).
- Đã được chăm sóc nuôi dưỡng vào sinh nhật lần thứ 18 của mình và dưới 26 tuổi.

- Đang nhận CalFresh và không được miễn trừ khỏi yêu cầu làm việc của CalFresh.
- Đang ở trong nhà giam hoặc nhà tù.
- Là người da đỏ Mỹ hoặc thổ dân Alaska.

Nếu không có điều nào trong số những điều trên áp dụng trong tháng gia hạn của mình, **quý vị có thể đáp ứng quy tắc và giữ Medi-Cal nếu đáp ứng bất kỳ điều nào sau đây trong bất kỳ tháng nào qua kể từ lần gia hạn cuối cùng:**

- Quý vị dưới 19 tuổi.
- Quý vị đủ điều kiện hoặc ghi danh vào Medicare Part A, hoặc ghi danh Medicare Part B.
- Quý vị đã được thả ra khỏi nhà giam hoặc nhà tù trong vòng 90 ngày qua.
- Quý vị được chăm sóc tại bệnh viện, cơ sở điều dưỡng hoặc cơ sở tâm thần.
- Quý vị đi ra ngoài khu vực sinh sống của mình để được điều trị cho một tình trạng y tế nghiêm trọng.
- Quý vị sống trong một quận có tỷ lệ thất nghiệp rất cao, hoặc trong một quận bị ảnh hưởng bởi thảm họa thiên nhiên liên bang. Nếu một trong những điều này áp dụng cho quận của quý vị, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một thông báo khác.
- Quý vị đã được miễn trừ vì bất kỳ lý do nào được liệt kê ở trên trang 1.

Chúng tôi có thể sử dụng thông tin mà chúng tôi đã có về quý vị để xác định xem quý vị có đáp ứng một hoặc nhiều lý do được liệt kê ở trên hay không. Nếu chúng tôi có thể làm điều này, quý vị sẽ nhận được một thông báo nói rằng mình được miễn trừ khỏi Quy Tắc Tham Gia Công Việc và Cộng Đồng. Thông báo này cũng sẽ cho biết rằng quý vị có thể giữ Medi-Cal của mình và không cần phải thực hiện bất kỳ hành động nào khác.

Nếu chúng tôi không có đủ thông tin để tự động xác định rằng quý vị đáp ứng bất kỳ lý do nào ở trên, quý vị sẽ có cơ hội cung cấp thông tin có thể miễn trừ quý vị khỏi quy tắc này.

Những Cách Mà Quý Vị Có Thể Đáp Ứng Quy Tắc Này

Nếu không có lý do nào được liệt kê ở trên áp dụng cho quý vị khi gia hạn Medi-Cal, quý vị có thể đáp ứng quy tắc này bằng **bất kỳ lý do nào hoặc kết hợp các mục dưới đây:**

- **Có thu nhập từ bất kỳ nguồn nào ít nhất $580 (trước thuế) trong bất kỳ tháng nào kể từ lần gia hạn cuối cùng.**

- Những người có thời gian thay đổi thường xuyên hoặc những người có công việc theo mùa có thu nhập trung bình ít nhất $580 mỗi tháng từ bất kỳ nguồn nào trong 6 tháng.

- Làm bất kỳ loại công việc nào, tình nguyện, giờ phục vụ cộng đồng hoặc tham gia một chương trình đào tạo việc làm với tổng cộng ít nhất **80 giờ trong bất kỳ tháng nào kể từ lần gia hạn cuối cùng.**
- **Đi học ít nhất bán thời gian trong bất kỳ tháng nào kể từ lần gia hạn cuối cùng.**
    - Những người đi học ít hơn bán thời gian có thể kết hợp giờ học và giờ hoạt động ở trường với công việc, giờ phục vụ cộng đồng hoặc đào tạo việc làm để đáp ứng yêu cầu 80 giờ.

Quý vị không cần phải làm bất cứ điều gì bây giờ. Quý vị phải bắt đầu đáp ứng quy tắc này bắt đầu từ năm 2027. Trước cuối năm nay, quý vị sẽ nhận được thêm thông tin về công việc, tình nguyện viên, giờ phục vụ cộng đồng và cơ hội trường học nào hiện có trong khu vực của mình.

Quy tắc gia hạn mỗi 6 tháng

Bắt đầu từ tháng 1 năm 2027, quy tắc này nói rằng người lớn, 19-64 tuổi, sẽ được gia hạn đủ điều kiện Medi-Cal mỗi 6 tháng một lần để đảm bảo họ vẫn đủ điều kiện.

Quý vị sẽ được miễn trừ khỏi quy tắc này nếu:

Là người da đỏ Mỹ hoặc thổ dân Alaska.
Đang mang thai hoặc đã mang thai trong 12 tháng qua, hoặc đủ điều kiện để được chăm sóc sau sinh.
Đã được chăm sóc nuôi dưỡng vào sinh nhật lần thứ 18 của mình và dưới 26 tuổi.

Quý Vị Có Thể Mất Medi-Cal

Để giữ Medi-Cal, quý vị phải đáp ứng Quy Tắc Tham Gia Công Việc và Cộng Đồng và kiểm tra tính đủ điều kiện Medi-Cal của mình mỗi 6 tháng một lần – *trừ khi quý vị đủ điều kiện để được miễn trừ, **như được nêu ở trên.***

Nếu quý vị không đáp ứng các quy tắc này, quý vị sẽ nhận được một thông báo bằng văn bản cho quý vị biết mình cần làm gì trước khi Medi-Cal của mình chấm dứt. Thông báo cũng sẽ cho quý vị biết phải làm gì nếu quý vị không đồng ý với quyết định được đưa ra, bao gồm cả quyền kháng cáo của mình.

Nếu mất Medi-Cal vì không đáp ứng các quy tắc này, quý vị sẽ không thể nhận được trợ giúp tài chính để trả cho một chương trình y tế thông qua Covered California. Điều đó có nghĩa là quý vị sẽ phải trả toàn bộ chi phí bảo hiểm y tế mới.

Quý vị có thể ghi danh lại Medi-Cal bất cứ lúc nào. Nếu quý vị nghĩ rằng có một lỗi nào đó hoặc tình hình của mình đã thay đổi, hãy liên hệ với văn phòng Medi-Cal của quận nơi mình sống để được giúp đỡ. Tìm số điện thoại và địa chỉ của họ tại đây: dhcs.ca.gov/COL.

Những Gì Quý Vị Cần Làm Bây Giờ

Đảm bảo văn phòng Medi-Cal của quận nơi quý vị sống có thông tin liên hệ hiện tại của quý vị. Điều này bao gồm địa chỉ gửi thư, số điện thoại và địa chỉ email. Điều này rất quan trọng. Văn phòng Medi-Cal của quận nơi quý vị sống sẽ gửi thư, email hoặc nhắn tin cho quý vị thêm thông tin về các quy tắc này.

Kết nối với BenefitsCal
Chúng tôi khuyên quý vị nên tạo một tài khoản tại BenefitsCal.com. BenefitsCal là trang web chính thức nơi quý vị có thể theo dõi các quyền lợi và tài liệu của mình, hoàn thành biểu mẫu, báo cáo thay đổi, tải lên tài liệu, đọc thông báo và hơn thế nữa. Quý vị cũng có thể "chọn tham gia" để nhận tin nhắn và email để có thể nhận được thông tin mới nhất cần thiết để tiếp tục có Medi-Cal.

Văn phòng Medi-Cal của quận nơi quý vị sống có thể yêu cầu quý vị cung cấp các biểu mẫu gia hạn, phiếu lương và hơn thế nữa. **Điều quan trọng là quý vị phải trả lời thư hoặc tin nhắn của mình trong BenefitsCal hoặc gửi thông tin của mình đúng hạn để không có nguy cơ mất Medi-Cal của mình.** Quý vị cũng có thể yêu cầu được văn phòng Medi-Cal của quận nơi mình sống giúp đỡ.

Các nhà lập pháp California đã đầu tư vào các nguồn lực mới để giúp quý vị với các quy tắc mới này. Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị thông tin và tài nguyên bổ sung về các quy tắc này trước cuối năm nay. Điều này sẽ bao gồm các trang web để giúp quý vị tìm công việc được trả lương hoặc tình nguyện, tìm hiểu về đào tạo việc làm hoặc các trường mà quý vị có thể ghi danh và hơn thế nữa.

Câu hỏi?

- Gọi hoặc đến văn phòng Medi-Cal của quận nơi mình sống. Tìm số điện thoại và địa chỉ tại đây: dhcs.ca.gov/COL.

- Truy cập trực tuyến: www.dhcs.ca.gov/workrules
- Gọi cho Medi-Cal Helpline: (800) 541-5555.
- Tạo tài khoản BenefitsCal hoặc đăng nhập vào BenefitsCal để hoàn thành biểu mẫu, báo cáo thay đổi, quản lý quyền lợi của mình, tải lên tài liệu, đọc thông báo và hơn thế nữa: BenefitsCal.com.

Xin cảm ơn,

Department of Health Care Services
Tiểu bang California